

No prosseguimento das alterações que temos vindo a fazer, implementamos, neste número, uma modificação profunda da imagem da Revista Portuguesa de Pneumologia, no sentido de a tornar mais moderna, com uma melhor e mais agradável leitura.

Mas quisemos, ainda, brindar os nossos autores e os nossos leitores com uma outra novidade que, a nosso ver, constitui uma mais valia para o órgão oficial da SPP. Todos os artigos originais passam a ter publicação bilingue, em português e inglês, no sentido de proporcionar uma maior divulgação da nossa revista, numa altura em que está acessível, via internet, no sítio da SPP, de modo que aqueles artigos também possam ser lidos pela comunidade médica internacional, que não domine a língua lusa.

Era um projecto que tínhamos desde longa data, que a Direcção da SPP acolheu e apoiou com entusiasmo e que, apesar de acarretar custos suplementares, pois tivemos que contratar um tradutor dos textos para a língua inglesa, entendemos que eles são plenamente justificados pela visibilidade que o trabalho dos autores, que publicam na Revista Portuguesa de Pneumologia, passa a ter.

É mais um motivo de orgulho para todos nós, mas também um acréscimo de responsabilidade para os investigadores que escolhem a nossa revista para divulgarem os seus artigos, para os responsáveis da Revista Portuguesa de Pneumologia e para o respectivo Conselho Científico, que terão de ser ainda mais exigentes nos critérios de selecção dos trabalhos a publicar.

Mas estamos convictos de que vale a pena, assim todos colaborem.

Renato Sotto-Mayor

Editor da Revista Portuguesa de Pneumologia.